



**DÉSIRÉ DONDEYNE  
NOUS A QUITTÉ**

## **Une date à retenir : 1<sup>er</sup> janvier 2016**

*Au plus tard à cette date, tous les collaborateurs salariés des associations devront bénéficier d'une couverture santé minimale aux critères fixés par l'ANI*

### **Obligatoire pour tous les salariés des associations**

#### **Loi de financement de la sécurité sociale**

L'accord National Interprofessionnel (ANI), conclu en janvier 2013 et les différents textes juridiques parus depuis, définissent les modalités de mise en place d'une couverture minimale santé obligatoire au profit des salariés et notamment des salariés des associations musicales.

En résumé, cette couverture santé :

- vient compléter les remboursements de la sécurité sociale ;
- est financée au minimum à 50 % par l'employeur ;
- impose un niveau minimum de prestations (le panier de soins ANI) ;
- permet d'adapter le niveau de prestation à des catégories dites « objectives » ;
- est obligatoire pour tous les salariés.

Par ailleurs, il existe plusieurs avantages pour les employeurs et notamment au niveau des cotisations qui sont exonérées de charges sociales, sous réserve de respecter certaines conditions fixées à l'article L.242-1 du code de la sécurité sociale.

### **La Confédération Musicale de France Assurances, proposera des solutions au prochain Congrès**

Très prochainement, la Confédération Musicale de France, disposera d'une offre conforme aux dispositions réglementaires. L'ensemble des points spécifiques aux associations musicales seront traités comme notamment les cas des salariés avec de multiples employeurs.

Avec la prévoyance santé des associations, la Confédération Musicale de France Assurances proposera une solution souple et évolutive pour les salariés, qui sera conforme aux exigences du législateur.

*Pour vous aider, la Confédération Musicale de France mettra très prochainement à votre disposition un numéro de téléphone dédié qui vous permettra d'avoir des réponses à l'ensemble de vos questions.*

# 571 Édito



©Guy Buchheit

Jean Jacques Brodbeck,  
Président de la CMF & de la CISM

## LES PAGES TOURNENT

*Le temps, dans son rythme inéluctable, nous rappelle notre précarité, mais nous donne également des signes d'espoirs.*

*Hier nous enterrions notre Maître Désiré Dondeyne, les superlatifs pour qualifier sa dimension humaine et artistique ne peuvent que nous confiner à l'humilité. Le souvenir de cet homme de cœur et de talent restera gravé d'une manière indélébile dans la mémoire de ceux qui l'ont connu. Il y a un an il donnait encore une interview au journal de la CMF. Il était resté un membre du comité d'honneur de la CMF actif et critique, il nous faisait honneur.*

*La pratique musicale collective a perdu un père. Nous ne l'oublierons pas, son « Traité d'orchestration à l'usage des orchestres d'harmonie, fanfares et musiques militaires » conçu avec M. Frédéric Robert, est exposé dans le bureau du président de la CMF comme une référence au temps et à l'histoire.*

*Une autre page se tourne, celle du boulevard Magenta et de la rue La Fayette que nous avons maintenant abandonnés définitivement. Nous sommes aujourd'hui dans des locaux neufs, dans une ambiance lumineuse, aérée et feutrée, équipés de toutes les technologies modernes, avec la labellisation la plus performante en matière d'économies d'énergies.*

*Nos locaux du 10-12 avenue de la Marne à Montrouge (92 120) seront inaugurés le 25 mars prochain.*

*Un nouvel outil pour une CMF encore plus performante est donc à disposition, les fils vont devoir faire honneur aux pères.*





6 > 12  
JUILLET  
2015


## LES SENS DE LA VOIX

Académie de direction de chœur  
CHANSON & CRÉATION MUSICALE | DIRECTION ARTISTIQUE : NICOLE CORTI

CITÉ DES ARTS - CHAMBÉRY - FRANCE | WWW.LESSENSDELAVOIX.FR

PRÉ-INSCRIPTIONS ADULTES 01 55 58 22 88 (CMF)  
PRÉ-INSCRIPTIONS ENFANTS 04 79 10 42 81 (DIAPASON-EPCC73)

ORGANISÉE PAR SPIRITO ET LA CONFÉDÉRATION MUSICALE DE FRANCE

## L'assurance sans fausse note!

Le Contrat Groupe de la CMF propose **les garanties les mieux adaptées aux structures musicales et les moins chères du marché** grâce au nombre élevé d'assurés!

Elles couvrent **musiciens, instruments, locaux, associations, responsables, bénévoles...**

Elles sont applicables lors des **cours de musique, répétitions, concerts, bals, spectacles, voyages et de leurs préparations.**

**Renseignements à la CMF au**  
**01 55 58 22 82**



## Les Distinctions de la CMF

La Confédération Musicale de France a mis en place une large palette de distinctions destinées à saluer la fidélité et l'implication des membres de ses sociétés affiliées.

Il existe plus de 30 modèles de médailles, plaques, barrettes et réductions fédérales et confédérales, couvrant ainsi l'ensemble des activités musicales (instrumentiste, choriste, chef...) ou administratives (président, trésorier, secrétaire...).

- LES MÉDAILLES & BARRETTES
- LES PLAQUES
- LES MÉDAILLES CISM

Toutes les commandes de distinction de la CMF et de la CISM se font via les fédérations régionales affiliées qui les traitent puis les transmettent à la CMF.

*Plus d'informations sur [cmf-musique.org](http://cmf-musique.org)*

+ SIMPLE  
+ RAPIDE  
pour acheter  
toutes vos partitions

# Diam

*Diffusion Art Musique*  
**diamdiffusion.fr**



ALLO-COMMANDE  
**09 79 99 11 99**  
.....(appel non surtaxé).....

## Magazine de la Confédération Musicale de France

Édité par CMF Diffusion,  
10-12 avenue de la Marne, 92120 Montrouge  
tél: 01 55 58 22 87 / fax: 01 47 35 63 08  
N° de commission paritaire: 1019G85496  
N.C.8. Paris 381279637  
Siret n°38127963700015  
APE n° 923 A, Crédit Mutuel,  
47, rue La Fayette, 75009 Paris  
SARL au capital de 19840 €  
n°ISSN 1162-4647

### Directeur de la publication

Jean Jacques Brodbeck

### Sur internet

Magazine: redaction.jcmf@cmf-musique.org  
CMF: www.cmf-musique.org  
cmf@cmf-musique.org

### Rédaction et réalisation

Christine Bergna  
mail: redaction.jcmf@cmf-musique.org  
tél: 01 55 58 22 87 ou 01 55 58 22 82  
Adrien Aybes-Gille  
mail: pao.jcmf@cmf-musique.org  
tél: 01 55 58 22 86

### Abonnement

tél: 01 55 58 22 84  
mail: abonnements.jcmf@cmf-musique.org  
Tarif de l'abonnement à l'année (5 parutions  
dont le numéro de juillet et le supplément  
Examens et concours de décembre en version  
numérique), France: 30 €/Étranger: 37 €  
Prix au n°: 7 €/n° avec supp.: 12 €  
(Pensez à nous signaler  
tout changement d'adresse)

### Publicité

Au support, tél: 01 55 58 22 87

### Impression

Imprimerie Groupe Renard, RN 138, Arçonnay,  
61002 Alençon

### Dépôt légal n°21689

« Toute reproduction même partielle  
par quelque autorité que ce soit, du contenu  
de la présente revue, est interdite, selon  
la loi du 11 mars 1957, sans l'autorisation  
écrite préalable du directeur de la publication.  
Cette autorisation spécifique et préalable  
suppose en tout état de cause que la source  
du texte reproduit soit mentionnée ».

## Actualités

### 4 En bref:

- Désiré Dondeyne nous a quitté
- La CMF à Montrouge
- Le stage national d'orchestre à plectres, en juillet
- Le stage de direction de chœur, en juillet
- Obligations sociales: la CMF vous apporte la solution
- Le Congrès national CMF 2015 en Picardie
- Dernière minute: Maurice Adam nous a quitté

### 6 Championnat National de Brass Band: palmarès 2015

## Musique & Histoire

### 10 De la musique au logis

à la musicologie: l'expérience avortée des musiciens progressistes par Frédéric Robert

### 12 Les Compositions pour ensemble

à vents de Heitor Villa-Lobos par Francis Pieters



## Le Journal de la CMF est en mutation

Pour son nouveau look, il s'habille  
d'un nouveau titre: **CMF magazine**

## Les Sorties

### 15 Les Brèves

## Musiques actuelles

16 Emmanuelle Caplette  
et Jean-Baptiste Perraudin  
réunis pour la passion du rythme  
par Bernard Zielinski

## Discothèque

19 La Discothèque d'or  
de Francis Pieters

21 Les Disques classiques  
d'Anny Leclerc

## Infos

22 Régions

24 Bloc-notes

24 Bulletin d'abonnement

# En Bref



Désiré Dondeyne

## HOMMAGE

Désiré Dondeyne, figure emblématique de l'orchestre d'harmonie, Membre d'Honneur de la Confédération Musicale de France, resté très proche du mouvement amateur tout au long de sa vie, s'est éteint le 12 février 2015 à l'âge de 93 ans.

Né le 21 juillet 1921 à Laon (Aisne), Désiré Dondeyne débute ses études musicales au conservatoire de Lille et arrive à Paris en 1936 en qualité de clarinette solo de la toute nouvelle Musique de l'air. Il étudie alors au Conservatoire de Paris l'harmonie, la fugue, le contrepoint et la composition musicale dans les classes de Tony Aubin, Darius Milhaud, Olivier Messiaen et remporte sept premiers prix. Il est par la suite nommé chef de la Musique des Gardiens de la Paix qu'il hisse au niveau des plus grandes formations musicales militaires françaises. En mettant son talent au service des associations musicales amateurs, il a revalorisé l'orchestre d'harmonie en France et a activement participé à sa promotion auprès du grand public. Il sollicitera les compositeurs Darius Milhaud, Marcel Landowski, Jacques Ibert, Louis Durey pour développer un répertoire original pour harmonie. Son catalogue est riche de plus de 600

œuvres où figurent symphonies, suites, ouvertures, concertos, et aussi des pièces de musique de chambre et de chœurs, ainsi que des ouvrages pédagogiques.

Outre sa fonction de chef d'orchestre et son activité de compositeur, il s'est illustré comme pédagogue et a formé des générations d'élèves, dont certains poursuivent une belle carrière.

Désiré Dondeyne a reçu de nombreuses récompenses dont les Palmes académiques, les Arts et lettres, la Médaille militaire et la Légion d'Honneur.

Nous n'oublierons pas sa disponibilité, sa courtoisie et avant tout sa passion pour la musique (voir entretien dans le JCMF n° 566, mars 2014). ■

## LA CMF À MONTROUGE

■ La Confédération Musicale de France a désormais trouvé ses marques dans les Hauts-de-Seine à une encablure de la capitale. Les moyens pour y accéder sont nombreux à partir de Paris. Pour y arriver très facilement du métro Porte d'Orléans, prendre les bus 194 ou 388 et descendre au 4<sup>e</sup> arrêt, «12 février 1934», et vous voilà dans les nouveaux locaux flambant neufs du 10-12 avenue de la Marne!

■ Photos sur le site de la CMF

## APPEL DE COTISATION EN LIGNE POUR TOUS LES ADHÉRENTS CMF

■ Les outils OpenTalent de CMF Réseau permettent désormais de gérer l'appel à cotisation auprès de votre fédération d'adhésion. Certaines fédérations l'utilisent déjà avec satisfaction, et ont contribué à l'amélioration de ce service. La CMF souhaite la généralisation de cet appel à cotisation en ligne à partir de 2016, permet-

tant ainsi aux sociétés de bénéficier de nombreux avantages.

La Commission CMF Réseau va proposer à toutes les fédérations qui en exprimeront le besoin des actions de formation adaptées durant l'année 2015.

■ Pour en savoir plus, contacter: [yves.gallo@cmf-musique.org](mailto:yves.gallo@cmf-musique.org)

## STAGE NATIONAL D'ORCHESTRE À PLECTRES

■ La prochaine session du Stage National d'Orchestre à Plectres aura lieu du 5 au 12 juillet 2015, à Remiremont, dans les Vosges. Sous la direction musicale de Philippe Nahon et encadrés par une équipe de professionnels, les stagiaires se produiront en concert dans le cadre du Festival International de Mandolines et de Guitares de Remiremont et au centre ARCA de Bertrange (Luxembourg) en partenariat avec l'Union Grand-Duc Adolphe. L'artiste Ricardo Sandoval interviendra pendant le stage. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 22 mai.

■ Voir p. III de couverture. Bulletin téléchargeable sur [www.cmf-musique.org](http://www.cmf-musique.org)

## STAGE DE DIRECTION DE CHŒUR

■ La session de l'académie de direction de chœur aura lieu du 6 au 12 juillet 2015 à la Cité des Arts de Chambéry. Ce stage d'été s'adresse à tous les degrés d'expériences: chefs de chœurs d'enfants, d'adultes débutants, expérimentés, semi-professionnels et professionnels. Il sera encadré par Nicole Corti et une équipe pédagogique. À l'issue du stage, un concert sera donné samedi 11 juillet à Chambéry.

■ Pré-inscriptions adultes au: 0155582288 (CMF); Pré-inscriptions enfants au: 0479104281 (diapason-epcc73) et sur: [www.lessensdelavoix.fr](http://www.lessensdelavoix.fr)





Concert de mémoire par l'Orchestre de cuivres du CRR avec la *Petite musique de la Grande Guerre*

## OBLIGATIONS SOCIALES : LA CMF VOUS APPORTE LA SOLUTION

■ Au 1<sup>er</sup> janvier 2016, tous les salariés devront être couverts avec des garanties complémentaires Frais de Santé (mutuelle) par leur employeur. Les associations musicales qui emploient au moins une personne seront tenues de fournir à leurs salariés une complémentaire santé.

La CMF va pouvoir négocier une solution qui répond aux obligations pour ses associations employeurs.

Voir complément d'informations p. II de couverture

## LE CONGRÈS DE LA CMF

■ Organisé par la Fédération Musicale de Picardie, le congrès 2015 se déroulera à Amiens (80) les 16, 17 et 18 avril prochain. Ce rassemblement permet chaque année aux représentants des différentes fédérations musicales CMF de se réunir, d'échanger et de réfléchir ensemble au développement de la CMF.

Depuis 2013, l'évolution statutaire de la CMF a eu pour conséquence l'ouverture de sa représentativité à des membres de ses adhérents. La CMF invite ses fédérations à susciter l'intérêt de tous à l'occasion de cette importante réunion statutaire.

Les travaux en assemblée générale auront lieu la journée du vendredi 17.

Des concerts donnés par des ensembles locaux rythmeront cette assemblée.

## EN ROUTE POUR LA PICARDIE

■ La Fédération Musicale de Picardie devenue officiellement CMF Picardie après la signature d'une nouvelle convention avec la CMF a tenu son Assemblée Générale le 15 février dernier.

Au bilan 2014 : un concours national de musique organisé en mai à Feuquières Vimeu pour les classes d'orchestres et ensembles le samedi 18 et pour les sociétés le dimanche 19;

Des projets pour la commémoration de la guerre 14/18;

Le stage à la direction d'orchestre n'a pu être reconduit faute de candidats, parmi les facteurs négatifs le changement intervenu dans les rythmes scolaires qui n'a pas permis aux stagiaires de poursuivre les cours commencés en 2013 ou à d'autres qui auraient pu débiter, de s'inscrire; L'élection du bureau s'est déroulée et tous les membres ont été reconduits pour 3 ans. Lors du congrès de la CMF à Gérardmer, au titre des 9 représentants des sociétés au Conseil d'Administration de la CMF, Sébas-

tien Thueux a été élu pour la Somme.

La préparation et l'organisation du Congrès national de la CMF à Amiens du 16 au 18 avril prochain sont un événement d'importance pour la région auquel la ville d'Amiens s'associe pleinement et les sociétés musicales de la région sont invitées à participer au festival organisé dans la cité le samedi 18 avril après-midi.

C'est avec grand plaisir que toute l'équipe se prépare à accueillir les congressistes dans la belle capitale picarde!

### Les orchestres participants :

– **Judi 16/04** à l'Auditorium Henri Dutilleux Ensemble vocal collège/CRR et Ensemble de musique de chambre (horaires aménagés); Ensemble jazz du CRR; Classe d'orchestre du CRR d'Amiens, Harmonie de Saint Pierre d'Amiens.

– **Vendredi 17/04** au Salon du Coliseum Ensemble de musique de chambre du CRR, Orchestre du MilleSim Big Band.

– **Samedi 18/04**, Festival de musique dans la cité, à partir de 14h30, avec la participation de différentes sociétés; Concert de l'Orchestre de cuivres du CRR à 17h30, avec au programme la *Petite Musique de la Grande Guerre*.

Fédération Musicale de Picardie  
Tél: 03 22 91 48 94; mail: federation.musicale.de.la.somme@wanadoo.fr;  
site: fms80.com

## DERNIÈRE MINUTE : MAURICE ADAM NOUS A QUITTÉ

Nous avons appris avec beaucoup de tristesse le décès de Maurice Adam, Président d'Honneur de la CMF et de la CISM, survenu le 9 mars 2015.

Bien connu des musiciens amateurs, il a été président de la CMF de 1991 à 2005. Il a toujours défendu la pratique musicale sous toutes ses formes et a su promouvoir la vie associative avec dévouement.

Nous reviendrons sur son parcours dans le prochain numéro.

# 11<sup>e</sup> édition du Championnat National de brass band



Le Paris Brass Band, champion de France 2015

## Ambiance survoltée au Nouveau Siècle de Lille, les 24 et 25 janvier 2015

**PAR  
CHRISTINE  
BERGNA**

Ce grand rassemblement annuel organisé par la Confédération Musicale de France, s'est déroulé cette année en région Nord-Pas-de-Calais, à Lille, avec dix-sept brass bands en lice, un record ! L'événement animé par Emmanuel Dubois de France Bleu Nord a connu un franc succès dans la belle salle du Nouveau Siècle où le public est venu en nombre soutenir les musiciens qui ont donné le maximum pour convaincre le jury. Pour les départements, Jan Van Der Roost (Belgique), Président du Jury, était entouré de Christophe Jeanbourquin (Suisse) et Clément Saunier (France).

Le Paris Brass Band a su conserver son titre de Champion de France pour la quatrième année consécutive, et pourra représenter la France au Championnat Européen 2016 qui se déroulera pour la première fois en France. Buffet Group apportera à la formation un soutien de 1 000 € pour sa préparation.

Lors de la cérémonie de remise des Prix, chaque brass band arrivé premier au sein de sa catégorie s'est

vu remettre un bon de la part des Éditions De Haske Hal Leonard pour l'achat d'une partition brass band et Sterling Musical Instrument a offert à deux brass bands tirés au sort, la possibilité de jouer avec un soliste au cours d'une masterclass.

Un beau bilan pour ce cru 2015, et rendez-vous de nouveau à Lille en 2016 pour le championnat national et le championnat européen.

En parallèle, l'exposition tenue tout au long du week-end par les partenaires (Besson, Yamaha, Arpèges/Miraphone, Muremo/Sterling, Woobrass, De Haske Hal Leonard, Cuivres et Bois, Brass Anima, Ze Barnyshop et le Crédit Mutuel) a également connu un grand succès. Woodbrass proposait un jeu concours sur son stand afin de faire gagner des instruments.

*La CMF remercie ses partenaires, l'équipe d'EuroFestival, le personnel du Nouveau Siècle, les bénévoles et toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de ce magnifique week-end musical. ■*



## Le palmarès 2015

### 3<sup>e</sup> Division

Œuvre imposée: *A English Folk Songs Suite*  
de Ralph Vaughan-Williams (arr. Frank Wright)

#### ■ Brass Band de l'Oise

**1<sup>er</sup> Prix, mention Bien, note: 88/100**  
Œuvre au choix: *Lord Tullamore* de Carl Wittrock  
Chef: William Thebaudeau-Müller

#### ■ Brass Band de l'Artois

**1<sup>er</sup> Prix, mention Bien, note: 86/100**  
Œuvre au choix: *The aeronauts* de Goff Richards  
Chef: Olivier Sergent

#### ■ Le Ch'ti Brass

**1<sup>er</sup> Prix, note: 81/100**  
Œuvre au choix: *Ancient Monuments* de Bertrand Moren  
Chef: Audrey Lovelace-Vasseur

#### ■ Brass Band de Roncq

**2<sup>e</sup> Prix, note: 79/100**  
Œuvre au choix: *Broken Sword* de Kevin Houben  
Chef: Francis Billet

### 2<sup>e</sup> Division

Œuvre imposée: *Sinfonietta n° 1* de Johan de Meij

#### ■ Brass Band de La Gorgue

**1<sup>er</sup> Prix, note: 84/100**  
Œuvre au choix: *Music for a festival* de Philip Sparke  
Chef: Rémi Leconte

#### ■ Brass Band des Pays de la Loire

**1<sup>er</sup> Prix, note: 83/100**  
Œuvre au choix: *Cambridgeshire Impressions* de Rieks van de Velde  
Chef: Nicolas Leudière

#### ■ Brass Band de Champs-sur-Marne

**1<sup>er</sup> Prix, note: 80/100**  
Œuvre au choix: *Variations on a chord* de Jan de Haan  
Chef: Philippe Legris

#### ■ Brass Band Concordia

**2<sup>e</sup> Prix, note: 68/100**  
Œuvre au choix: *Valerius Variations* de Philip Sparke  
Chef: Hervé Priem

### 1<sup>re</sup> Division

Œuvre imposée: *The Saga of Haakon the Good*  
de Philip Sparke

#### ■ Brass Band Accords

**1<sup>er</sup> Prix, note: 84/100**  
Œuvre au choix: *Journey into freedom* d'Éric Ball  
Chef: Cédric Rossero

#### ■ Brass Band de Champagne

**1<sup>er</sup> Prix, note: 83,5/100**  
Œuvre au choix: *Galaxies* de Carl Davies (arr. Ray Far)  
Chef: Manuel Haussy

### Division Excellence

Œuvre imposée: *Diversions on a Bass Theme* de George Lloyd

#### ■ Brass Band de Douai

**1<sup>er</sup> Prix, mention Bien, note: 87/100**  
Œuvre au choix: *On the shoulders of giants* de Peter Graham  
Chef: Olivier Dégardin

#### ■ Brass Band Brassage

**1<sup>er</sup> Prix, mention Bien, note: 86/100**  
Œuvre au choix: *Sounds* de John Golland  
Chef: Mathias Charton

#### ■ Exobrass

**1<sup>er</sup> Prix, mention Bien, note: 85/100**  
Œuvre au choix: *Paganini Variations* de Philip Wilby  
Chef: Dylan Corlay

#### ■ Brass Band de Lyon

**1<sup>er</sup> Prix, note: 83/100**  
Œuvre au choix: *Equilibrium* de Paul Lovatt-Cooper  
Chef: Pierre-Adrien Théo

#### ■ Brass Band des Hauts de Flandres

**1<sup>er</sup> Prix, note: 81/100**  
Œuvre au choix: *Isaiah 40* de Robert Redhead  
Chef: Luigi Pacicco

### Division Honneur

Œuvre imposée: *REM-Scapes*  
de Thomas Doss (œuvre choisie par le Président du jury)

#### ■ Paris Brass Band

**1<sup>er</sup> Prix, mention Très Bien, note: 96/100**  
Œuvre au choix: *Earthrise* de Nigel Clarke  
Chef: Florent Didier

#### ■ Brass Band Nord-Pas-de-Calais

**1<sup>er</sup> Prix, mention Très Bien, note: 95/100**  
Œuvre au choix: *Angels and demons* de Peter Graham  
Chef: Luc Vertommen

# Point de vue sur le 11<sup>e</sup> championnat



## Jan Van Der Roost

a étudié au Lemmensinstituut à Louvain et achève ses études théoriques avec un premier prix de fugue au Conservatoire de Gand. Par la suite, il obtient également des premiers prix de direction de chœurs et de composition. Actuellement, il est professeur de contrepoint et fugue au Lemmensinstituut à Louvain et intervient régulièrement à l'université d'Art de Nagoya au Senzoku Gakuen à Kawasaki (Japon). En qualité de chef invité, compositeur, membre de jury ou professeur invité, il est très sollicité et voyage dans le monde entier. Ses compositions présentent une grande diversité musicale. Sa musique est interprétée dans le monde entier et ses œuvres font l'objet d'enregistrements.

## Site :

janvanderroost.com

## Jan Van Der Roost (Belgique), Président du Jury.

**Intervention lors de la remise des prix :** « J'ai eu grand plaisir à participer à ce championnat car j'y ai entendu beaucoup de bonne musique et j'ai eu l'occasion de travailler avec mes deux collègues Christophe Jeanbourquin (Suisse) et Clément Saunier (France). Nous avons bien discuté et considéré les points, mais nous étions d'accord, presque tout le temps, avec le résultat.

Dans un concours, on dit parfois qu'il y a des perdants et des gagnants. Je ne suis pas d'accord, mais je suis cent pour cent d'avis que pendant ce week-end musical, on a constaté un progrès énorme des orchestres français. Et surtout, il y a un vainqueur : la musique et nous sommes tous amateurs de musique ! Bravo à tous. »

## La parole au public

**Un musicien :** « Ce championnat est une merveilleuse aventure qui a débuté il y a plusieurs mois et de nouveau car nous étions déjà présents l'année dernière. Cette expérience humaine et musicale est passionnante. Il y a toujours une tension quand on est sur la scène et évidemment cela fait plaisir de réussir, mais l'important c'est de participer et de progresser. »

**Le président d'un brass band non-compétiteur :** « J'apprécie le haut niveau de tous les orchestres quelle que soit la catégorie, et c'est un régal d'écouter. Étant de la région, je connais l'acoustique de la salle avec l'orchestre symphonique et j'avais hâte de voir comment elle ferait la part belle aux cuivres. Effectivement, elle sonne très bien. Une bonne expérience à renouveler en 2016 avec les championnats de France et européen de brass band et nous serons prêts pour participer ! »

**Un musicien du Brass Band Pays de la Loire :** « Cela a été très agréable de jouer dans une belle salle, un réel plai-

sir ! Nous avons été sous pression depuis octobre avec un mois de janvier intense. Pour la première fois, nous avons invité un chef et on recommencera car c'est très intéressant. La notion de groupe est aussi importante. Il faut rester soudé car dans un brass band tous les musiciens sont indispensables et s'il en manque un à l'appel, ce n'est plus le même brass band. Aujourd'hui il a fallu tout donner pendant une 1/2 heure et maintenant c'est le bonheur. On va pouvoir écouter plein de brass bands et ce genre de rencontre est vraiment très motivant. »

**Une musicienne du Brass band de la Guorge :** « Nous venons de passer sur scène et avons eu plus de peur que de mal. C'est vraiment de bonnes émotions.

Cela fait quelques jours que je dormais mal et que je me « repassais » les morceaux. Maintenant c'est fait, la pression se relâche et nous sommes contents et satisfaits. Mais au-delà de cette pression, il y a aussi la passion du concours que je ressens dès la découverte du programme et qui s'amplifie au fur et à mesure.

Il y a aussi cette dynamique d'ensemble qui me plaît beaucoup. Nous travaillons tous pour une même chose et nous sommes une famille où chacun peut compter sur son voisin. Cet aspect a un côté rassurant que j'aime bien. »

**Le chef du Brass band de Lyon :** « Cette année, il y a cinq brass bands dans la catégorie excellence et la compétition est rude. Certaines choses que nous pensions surmonter sur scène ne sont pas passées alors que d'autres que nous redoutions l'ont été. Il reste encore des points à travailler mais c'est aussi pour cela que nous avons participé. La salle sonne vraiment très bien et c'est un vrai plaisir. »

**Un musicien du Brass Band de la Loire :** « La préparation d'un concours demande beaucoup de temps et pour des amateurs cela représente environ six mois de travail sur une saison. Le répertoire est difficile et le niveau augmente d'année en année. Depuis la 1<sup>re</sup> édition du championnat, on constate que toutes les catégories ont augmenté d'un niveau, et c'est bien. Cela montre qu'il y a de l'émulation et que les musiciens et les brass progressent.

Quant au concert du Black Dyke Band, c'est une grande leçon de musique et d'humilité. Cet orchestre représente « la crème de la crème ». Les musiciens sont capables de faire le show sans donner l'impression qu'ils forcent. Cela paraît simple mais, c'est de la grande technique !

C'est extraordinaire d'avoir pu voir cela et c'est vraiment l'intérêt de ce type d'événement. » ■





1. Concert de gala du samedi soir avec le Black Dyke Band, double champion anglais en 2014
2. Le Brass Band du Conservatoire de Douai
3. Le hall des exposants
4. Le Brass Band des Hauts de Flandres
5. Musiciennes en salle de détente
6. Émargement des musiciens
7. Le public et la cabine du jury dans la salle du Nouveau Siècle de Lille

D'autres photos sont consultables sur le site de la CMF :  
[www.cmf-musique.org](http://www.cmf-musique.org)



# De la musique au logis à la musicologie

## Musicologie et idéologie

### QUATRIÈME PARTIE :

## L'EXPÉRIENCE AVORTÉE DES MUSICIENS PROGRESSISTES



Louis Durey

PAR  
FRÉDÉRIC  
ROBERT

J'avais seize ans en 1948 lorsque fut prononcé le rapport de Jdanov et c'est en 1954 – comme je l'ai relaté dans mes souvenirs sur Louis Durey<sup>1</sup> – que je devins membre de la Fédération Musicale Populaire (F.M.P.) dont il était alors le Secrétaire Général (il en deviendra le Président deux ans plus tard). Cet organisme de culture populaire était né en 1935, dans la montée du Front Populaire comme pour prendre le relais des Fêtes du Peuple dont l'animateur Albert Doyen devait mourir au mois d'octobre le congrès constitutif de la Fédération Musicale Populaire s'étant tenu le 1<sup>er</sup> juin.

La F.M.P. resurgit de l'ombre après la Libération, mais se disloqua suite à de stériles discussions au sommet provoquées par les conséquences désastreuses du dirigisme culturel de l'URSS lequel s'était fâcheusement répercuté non seulement en Europe de l'Est mais au-delà ! Admettre ou rejeter le dodécapho-

nisme ? pareil débat auquel les chorales et les harmonies membres de la F.M.P. n'étaient pas mêlées entraînaient la désaffection de ces ensembles et la nécessité de remettre sur pied cette F.M.P. à partir de manifestations susceptibles de les regrouper. Or, 1954 avait vu paraître le « Que sais-je ? » d'André Hodeir sur *La musique étrangère contemporaine*, dont le moins qu'on puisse dire est qu'il ne passa pas inaperçu – ses pages consacrées à la musique soviétique étant d'une belle franchise que l'histoire a malheureusement confirmée, même si nous ne souscrivons pas à leur sévérité excessive à l'égard de Prokofiev comme au choix de sa cantate *Alexandre Nevski* en tant que prototype de l'art officiel soviétique ? Que dire alors des chœurs de Mouradéli et des pompeuses cantates à Staline ? À cette réserve près, André Hodeir me conforta dans le malaise que j'avais ressenti face aux intolérables procédés de Jdanov, mais il confirma aussi les sentiments de révolte plus clairement exprimés par ma mère. Par la suite, je me suis rendu à l'évidence, après maintes discussions avec Louis Durey, à quel point le rapport de Jdanov était antidialectique. J'y reviens après avoir évoqué, dans ma biographie de Louis Durey<sup>3</sup> ce que fut l'expérience avortée des musiciens progressistes dont l'association s'était formée au sein de la Fédération Musicale Populaire – son président étant Charles Koechlin (Association Française des Musiciens Progressistes). Celui-ci écrivait déjà, en 1938, dans *L'Art Musical Populaire*, organe de la F.M.P. : « Il n'est pas dit que les masses ne comprendront pas une musique écrite par nous sans concessions, telle qu'il nous est naturel de l'écrire et non pas conçue par rapport à elles »<sup>4</sup>.

Or, cela avait été démontré, de manière éclatante, par les préludes, mélodrames et interludes destinés à la reprise, au Théâtre de l'Alhambra, le 14 juillet

1. Voir nos souvenirs sur Louis Durey dans JCMF n°547, 548, 549  
2. André Hodeir *La musique étrangère contemporaine*, coll. « Que sais-je ? », Presses Universitaires de France, 1954, p. 104

3. Frédéric Robert : *Louis Durey, l'aîné des "Six" (Lettre-préface de Georges Auric)*, Éditions Français Réunis, 1968.

4. *L'Art Musical Populaire*, juin 1938.

1936, de 14 juillet de Romain Rolland-Koechlin et les autres participants: Auric, Honegger, Ibert, Lazarus, Milhaud et Roussel s'y étant montrés sous leur jour véritable, sans rouerie, ni concessions. La seule règle commune à laquelle s'étaient pliés les compositeurs consistait à destiner leurs pièces, avec ou sans chœur, à l'orchestre d'harmonie afin de mieux plonger le spectateur dans l'atmosphère de la Révolution Française dont les Fêtes Civiques devaient constamment solliciter la participation des harmonies. Exemple parfait d'art «impulsé» et non «dirigé», différence, à mon sens, fondamentale.

L'Occupation et la Résistance devaient amener maints compositeurs à se tourner vers un plus large public en relatant des événements tragiques du moment: «Après la guerre, après [...] des années de vie militante et résistante, j'éprouvais, écrit Louis Durey dans son *Catalogue commenté*, le besoin d'exprimer des sentiments moins personnels que collectifs, les sentiments de ceux, hommes et femmes, qui m'étaient proches par leurs idées comme par les conditions d'existence». Rappelons pour plus de clarté qu'en 1936 Louis Durey avait adhéré à la Fédération Musicale Populaire et au Parti Communiste Français et que, durant l'Occupation, il devait partager avec Elsa Barraine les fonctions de Secrétaire Général du Front National des Musiciens dont le Comité Directeur comprenait Georges Auric, Claude Delvincourt, Maurice Maréchal, Charles Munch, Francis Poulenc, Roland-Manuel et Manuel Rosenthal. Sans attendre la fin de la guerre, Louis Durey fit entendre, au cours d'une réunion publique du Front National Universitaire, les deux premiers de ses *Quatre Poèmes de Minuit* sur des poèmes en prose dictés à Gabriel Audisio lors de son emprisonnement à Fresnes pour fait de Résistance. «J'ai beaucoup aimé vos deux mélodies dont j'ai goûté la simplicité et l'émotion, qualités qui ne courent pas les rues» lui écrivait Charles Koechlin dans une lettre datée du 5 novembre (1944). Ces *Poèmes de Minuit* traitaient du thème de la prison comme tant d'autres partitions antérieures, contemporaines voire postérieures tels l'émouvant *Avis* d'Elsa Barraine (sur un poème d'Eluard), *La Geôle* d'Henri Dutilleux, les *Six sonnets composés au secret* de Darius Milhaud et les *Deux Sonnets au secret* de Manuel Rosenthal toujours sur des poèmes de Jean Cassou. L'émotion et la simplicité dans l'expression de sentiments moins personnels que collectifs était le plus sûr moyen de toucher un public différent de celui des concerts dominicaux. Mais cette démarche comportait des risques auxquels les *Poèmes de Minuit* n'auront pas complètement échappé: «faire abstraction, selon Durey lui-même, de maints artifices d'écriture et même de pen-

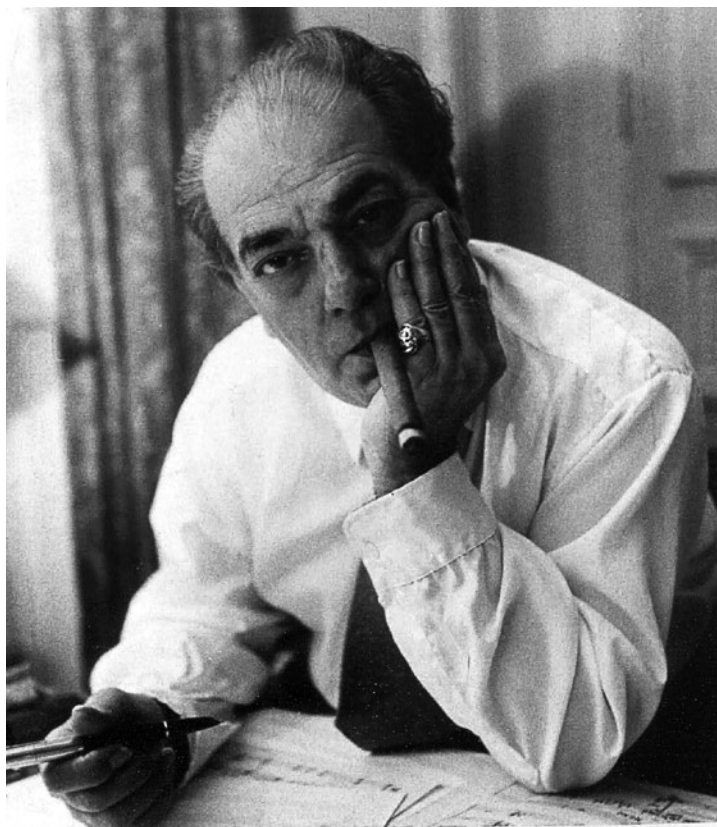
sée, s'orienter vers un dépouillement dont le danger était qu'il ne devienne appauvrissement».

De nouvelles œuvres de même caractère allaient encore moins éviter ces écueils. Elles pâtiront d'une confusion qu'aggraveront des affirmations théoriques moins critiquables par leurs erreurs que par leurs omissions, car il ne sera *jamais* fait état, fût-ce par de discrètes allusions, de l'éducation du public, ou, comme il est dit, avec un M majuscule: des *masses*. La contradiction était flagrante entre l'exigence d'accessibilité formulée par Jdanov et l'organisation de la compréhension des chefs-d'œuvre réclamée auparavant par Maïakovsky et, de nos jours, admirablement pratiquée par Jean-François Zygel. La prétention de tout résoudre *par en haut* au seul niveau de la création, n'est-elle pas antidialectique? Mao-Tsé-Toung n'était-il pas meilleur dialecticien quand il affirmait que «Le créateur fait un pas en direction du public et, à son tour, le public fait un pas en direction du créateur»? La meilleure réfutation du rapport de Jdanov n'est-elle pas la méthode Kodály introduisant la musique dans la formation générale dès le plus jeune âge? Autant s'occuper en agriculture de la sélection des plants et jamais de l'engrais des terrains! (Ce qui fut, malheureusement, le cas de maintes politiques agricoles en URSS et en Europe de l'Est). Recommander à l'artiste de se borner à répondre aux masses telles qu'elles sont, n'est-ce pas adopter un point de vue *statique* qui traduit, en dernière analyse, un fâcheux manque de confiance dans ces masses mêmes dont on néglige les possibilités d'amélioration, d'évolution, de *compréhension* même? Le rejet, a priori, et *en leur nom* d'un langage au profit d'un autre s'est avéré néfaste, mais il était, dès le départ abusif, comme le démontrait l'exécution successive de deux cantates sur des sujets identiques, de Serge Nigg et d'Elsa Barraine: la première était écrite selon la technique sérielle; elle émut, tout autant que l'autre, le même auditoire de non-avertis. Sans doute, n'était-ce pas résoudre d'un seul coup tous les problèmes: ces partitions conçues, en France, pour des formations d'amateurs, devaient être d'une exécution relativement aisée, afin de ne pas rebuter les interprètes ni retarder l'audition. Il fallait concilier la modernité de l'écriture et la facilité de l'exécution. La démonstration n'en fut pas moins faite qu'il était possible à un musicien d'être *progressiste* dans ses idées, dans sa communion avec un vaste public, sans rompre dans la technique le fil des années, le fil de la création. ■

(À suivre)

# Les compositions pour orchestres à vent de Heitor Villa-Lobos

Le compositeur et violoncelliste brésilien Heitor Villa-Lobos (Rio de Janeiro, 5 mars 1887 – 17 novembre 1959) reste le compositeur sud-américain le plus connu. Hormis des caractéristiques stylistiques empruntées à l'impressionnisme, l'expressionnisme, le classicisme et d'autres époques de l'histoire de la musique classique, ses compositions sont fortement inspirées de la musique populaire brésilienne. Parmi ses compositions les plus populaires, il y a les pièces pour chœurs d'enfants et celles pour la guitare, mais Villa-Lobos a également écrit des opéras, des musiques de ballet, des messes, des symphonies, des concertos, des comédies musicales et de la musique de film. Bien moins connues toutefois sont ses compositions pour orchestres à vent.



**PAR  
FRANCIS  
PIETERS**

Les compositions pour « banda » (orchestre d'harmonie ou musique militaire) de Heitor Villa-Lobos sont essentiellement des marches, des « dobrados », des hymnes, des chants politiques et chants de travail et d'autre part des arrangements de chants folkloriques et populaires.

Ses premiers essais sont deux marches *Paraguai* (wo08)<sup>1</sup> et *Brasil* (wo10) composées respectivement en 1904 et 1905. Ces deux marches, sous-titrées « dobrado », ont malheureusement été perdues<sup>2</sup>. Le terme *dobrado* (lit. plié) désigne une marche rapide brésilienne typique qui est en fait un pas redoublé, importé au Brésil sous le nom de « passo-dobrado ». La plus ancienne composition originale pour orchestre à vent préservée est la marche *Pro Pax* (wo49)\* écrite à Rio en 1912 pour : petite flûte en ré bémol – flûte en ré bémol – hautbois – petite clarinette en mi bémol

– 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> clarinettes en si bémol – saxophone soprano – 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> saxophone alto – saxophone ténor – saxophone baryton – 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cors (ou claricor<sup>3</sup>) en mi bémol – 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cornets en si bémol – 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> bugles – 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> saxhorn ténor – trombone solo – 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> trombones – saxhorn baryton – 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> tuba ténor – tuba basse en mi bémol – tuba basse en si bémol – caisse claire – cymbales – grosse caisse – triangle – timbales. Cette « *marcha solene* », écrite pour le Corps de Musique des Pompiers (Bombeiros) de Rio, est publiée dans sa version originale en 1958 dans la collection *Partituras de Banda* (Vol.1)<sup>4</sup>. La *Valsa brasileira* (w143), écrite pour orchestre à vent en 1918, est aussi perdue. *Brasil Novo* (w186)\* est une petite pièce écrite en 1922 à São Paulo pour chœur et orchestre d'harmonie. Cet hymne révolutionnaire, écrit à l'origine pour chœur et orchestre (w185), est

1. Les œuvres de Villa-Lobos ont été cataloguées par David P. Appleby sous la lettre W (= Works).

2. Le catalogue du Musée Villa-Lobos à Rio de Janeiro mentionne « extraviados » (mal rangées).

3. Le claricor est un instrument de la famille des cuivres à pistons, inventé par Danays à Paris en 1837 et fabriqué par



arrangé par le compositeur pour orchestre d'harmonie: petite flûte – grande flûte – clarinette – trompette – bugle – saxophone – saxhorn baryton – trombone – tuba ténor – contrebasse – trombone – percussion. Villa-Lobos écrit lui-même le texte et signe avec le nom de plume *Ze Povo*.

### Deux symphonies pour orchestre et fanfare

En 1919 Villa-Lobos compose un cycle de trois symphonies (Numéros 3, 4 et 5) pour exprimer ses sentiments vis-à-vis de la Première Guerre mondiale; en fait un triptyque fort symbolique. Dans deux de ces symphonies, il inclut un ensemble d'instruments à vent désigné comme «*Fanfara*». La Troisième Symphonie, sous-titrée *A Guerra* (symphonie de guerre) basée sur un argument d'Escragnole Dória, est créée, sous la direction du compositeur, lors d'un concert d'hommage à Albert I, Roi des Belges, en septembre 1920 au Teatro Municipal de Rio de Janeiro. La fanfare de cuivres fait entendre l'hymne brésilien et la *Marseillaise* dans le mouvement final «*La Bataille*». La Quatrième Symphonie, *La Vittoria* (symphonie de la victoire), fait appel à une fanfare (petite clarinette – saxophone soprano – saxophone alto – euphonium – plusieurs cornets – plusieurs bugles – cor – plusieurs saxhorns – trombone basse – trombone contrebasse en mi-bémol – trombone contrebasse en si bémol – grosse caisse) et un «ensemble interne» (petite clarinette – saxophone soprano – saxophone alto – saxophone ténor – euphonium – percussion).

### Deux Chôros perdus

Villa-Lobos a écrit une série de chôros entre 1920 et 1929. À l'origine, le chôro (pleur ou cri) désigne une musique jouée par des musiciens de rue brésiliens qui utilisent des instruments africains et européens en improvisant dans une espèce de contrepoint dissonant. Villa-Lobos considérait ses chôros comme une «*brasilofonia*», une extension vers une synthèse du folklore populaire et indien de son pays. Deux des chôros de Villa-Lobos font également appel à un orchestre à vent. Hélas ces partitions sont précisément perdues. *Chôros No. 14* (W229) est écrit en 1928 pour orchestre, banda (orchestre à vent) et chœur. Il est décrit par Vasco Mariz<sup>5</sup> comme le plus monumental et le plus violent des chôros et considéré comme une synthèse de tous les éléments esthétiques de la série. La complexité harmonique et thématique est prodigieuse et donne l'impression que l'œuvre a été construite au moyen d'énormes blocs sonores. Il utilise une dissonance intentionnée liée à des symboles. La composition se termine par un rondo en forme de canon et chaque musicien s'arrête de jouer, l'un après l'autre. *Chôros No. 13* (W234) pour deux orchestres et banda (orchestre d'harmonie) est écrit en 1929. Mariz

écrit: son thème principal est harmonisé de façon verticale en forme de canon libre. Cette pièce, qui présente un aspect classique au départ, est soudainement assaillie par une orgie de sons, de rythmes et de couleurs tonales lorsque l'orchestre militaire attaque. Les deux orchestres deviennent en fait des accompagnateurs de la musique militaire, l'un dans le registre aigu, l'autre dans le registre grave. Puis la percussion crée une tout autre atmosphère au moyen d'instruments typiquement brésiliens. *Ce chôros* se termine de façon surprenante en pianissimo avec les quintettes de cordes des deux orchestres. Ces deux pièces sont reprises dans le catalogue «*Sua Obra*» de 1972, mais sont actuellement considérées comme perdues. Selon Arminda Neves d'Almeida, la deuxième épouse du compositeur, les partitions ont été terminées et abandonnées au numéro 11 de la Place Saint-Michel à Paris que Villa-Lobos a quitté, plutôt à la hâte, en 1930<sup>6</sup>. Qui sait, un jour ?

### Compositions éducatives pour bandas

Dès son retour à Rio en 1930 Villa-Lobos organise une série de concerts dans plusieurs villes de l'État de São Paulo pour familiariser la population avec la musique classique. En mai 1931, une première «*Exhortação*» (Exhortation) est organisée dans le stade de l'Association Athlétique São Bento. 10 000 choristes sont accompagnés par 400 musiciens des Musiques des Forces publiques de l'état. Pour cet événement Villa-Lobos compose deux pièces pour chœur et banda. *Meu país* (Mon pays) (W258) est sa propre transcription d'une pièce pour chœur et orchestre (W149) écrite en 1919 et créée le 15 novembre 1926 au Théâtre Municipal de Rio. Villa-Lobos a écrit le texte qu'il a de nouveau signé *Zé Povo. Pra Frente, O Brasil* (En avant Brésil) est un chant martial pour chœur d'hommes et deux voix avec accompagnement de musique militaire. Villa-Lobos écrit: «*Le rythme du tambour sera exécuté obstinément durant toute la marche. Comme un appel de clairon dans l'aube claire d'une nouvelle vie, les hymnes et les chants patriotiques appris avec joie dans les écoles, se répandront allègrement dans le ciel du Brésil*»<sup>7</sup>. Le programme comprend également *Hino Universitário* de Carlos Gomez, arrangé pour chœur et orchestre à vent par Villa-Lobos, *Cantiga de Roda* pour chœur de femmes, orchestre et banda de Villa-Lobos (œuvre également perdue) et *Brasil novo* (cf. supra). La fantaisie pour piano et orchestra d'harmonie *Momoprecoce* (W259) a été créée au Théâtre Municipal de São Paulo en 1931. Il s'agit d'une transcription de l'œuvre pour piano et orchestre (W240) créée à Amsterdam en 1929 avec Magda Tagliaferro au piano et Pierre Monteux à la baguette. Il s'agit d'une évocation musicale du carnaval des enfants qui anime Rio. Selon le pianiste João Souza Lima (1898-1982), c'est l'insatisfac-

la firme Guichard. Bien qu'utilisé dans les musiques militaires pour remplacer l'ophicléide alto, cet instrument disparaît en Europe vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

4. Les compositions éditées dans le volume *Partituras de Banda – canções antigas populares infantis para recreações e jogos, marchas e dobrados para banda*, 1<sup>er</sup> volume en 1958.

La marche *Pro Pax* a été rééditée par Marcelo Jardim: [www.sithoca.com](http://www.sithoca.com)

5. Vasco Mariz, Heitor Villa-Lobos, *Life and work of the Brazilian composer*, Washington, 1963, p. 38.

6. David P. Appleby, Heitor Villa Lobos: *A Life (1887-1959)*, Lynham, Maryland, 2002, p. 90.

7. *A musica nacionalista no governo Getúlio Vargas*, Rio de Janeiro: DIF, pp. 59-60.

\* Cette œuvre fait partie du 1<sup>er</sup> vol. *Partituras de Banda* (voir note 4).

tion de plusieurs pianistes au sujet des chefs d'orchestre qui incita le compositeur à transcrire l'œuvre afin qu'elle puisse être jouée par les musiques militaires.<sup>8</sup> Le rôle des musiques militaires était essentiel pour le projet d'éducation populaire à travers les chorales populaires. Dans un article rédigé pour « O Jornal » (Le Journal) en 1934, Villa-Lobos écrit sur l'importance des grands orchestres d'harmonie en référant à ceux de la Garde républicaine de Paris et des Bandas Municipales de Barcelone et de Lisbonne qu'il a entendus en Europe.<sup>9</sup> Il fait appel à la Musique des Pompiers de Rio, dirigée par Antônio Pinto Junior (chef de 1926 à 1944), pour donner des concerts dans les écoles. Un autre concert de masse a lieu au Stade de Football Vasco da Gama à Rio en 1935 et réunit 20 000 choristes accompagnés par les musiques des Pompiers, de la Police, de l'Armée et de la Marine. Parmi les œuvres pour chœurs et bandas figurait *O Canto do Pagé* (w324)\*, sous-titré « Marcha Rancho » de Villa-Lobos. Cette marche (paroles de Paula Barros) comprend des thèmes primitifs des Indiens associés à des rythmes espagnols. Toujours en 1934, Villa-Lobos écrit deux autres compositions pour banda qui sont restées manuscrites. *Tecelões* (Tisserands) et la marche *Heranças de Nossa Raça* (Héritage de notre race), sous-titrée *Marcha-Canção* (paroles de C. Paula Barros) qui est dédiée à Joaquim Francisco d'Almeida. *O Pião*, sous-titré *El Trompo* (La Toupie), (w361) (1935), air basé sur une vieille chanson enfantine, réarrangé pour orchestre d'harmonie américain par Richard Franko Goldman<sup>10</sup> (Southern 1950). La version harmonie de la danse populaire *Quadrilha da Roça* (1935) a disparu, tout comme celle pour chœur et banda de *Hino Académico* (1936). D'autres pièces pour chœur et banda suivent : *Desfile aos Heróis do Brasil* (Aux Héros du Brésil) (w367) (1936)\* (paroles de Paula Barros), *Saudação va Getulio Vargas* (Salut à Vargas<sup>11</sup>) (w400) (1938), *Canção do Operário Brasileiro* (Chant des travailleurs brésiliens) (w405) (1939), *Canção da Imprensa* (Chanson de presse) (w412) (1940)\* (paroles de Murilo Araujo) et *Hino à Vitória* (Hymne à la victoire) (w428) (1941) sur un texte de Gustavo Campanera.

### Arrangements d'airs folkloriques et populaires

En 1932 Villa-Lobos écrit une série de neuf petits arrangements pour orchestres à vent de chansons folkloriques, toutes éditées en 1958 : *A Canoa Virou*, *Constância*, *Entrei na Roda*, *Lá na Ponte da Vinhaça*, *Na Bahia Tem*, *Nesta Rua*, *Ô ciranda ô Cirandinha*, *Terseina de Jesus* et *Vem cá Siriri*. Il y a également trois pièces pour soliste vocal et banda. *Sertanejo do Brasil* (Arrière-pays du Brésil) (1938) utilise un texte de Clóvis Carneiro ; *Meu Jardim* (Mon jardin) (w466) a été créé au Stade Vasco da Gama à Rio le 7 sep-

tembre 1940 par le chanteur populaire Francisco Alves (1898-1952), avec un orchestre à vent de 1000 musiciens et 40 000 étudiants, sous la baguette de Villa-Lobos (arrangeur). *Gondoleiro do Amor* (Gondolier de l'amour) (w427) (1941), sur un texte de Castro Alves, a été créé au même stade le 7 septembre 1941 par le chanteur Sylvio Galda (1908-1998), avec un orchestre à vent de 500 musiciens et 30 000 étudiants, sous la baguette de Villa-Lobos.

### Deux compositions pour « wind ensemble »

C'est pour l'extraordinaire ensemble d'instruments à vent « American Wind Symphony » de Robert Boudreau<sup>12</sup> que Villa-Lobos a écrit ses deux dernières compositions pour orchestre à vent, dédiées à son épouse Mindinha. Boudreau le contacte dès 1957, l'année de la création de l'ensemble. En 1958, Villa-Lobos écrit la *Fantaisie en trois mouvements en forme de chôros* pour 63 musiciens, œuvre sponsorisée par M<sup>me</sup> S. J. Anathan et dédiée aux « Rivières de Pittsburg », créée le 29 juin 1958 à Pittsburgh en présence du compositeur. L'année d'après il compose le *Concerto Grosso pour quatuor à vent et orchestre à vent* pour 51 musiciens, sponsorisé par M<sup>me</sup> Clifford S. Heinz. Le quatuor est composé d'une flûte, un hautbois, une clarinette et un basson. Le concerto est créé le 5 juillet 1959, quelques mois avant le décès de Villa-Lobos le 17 novembre. ■

### Biographie

Fils d'un bibliothécaire qui lui enseigne le violoncelle, le jeune Heitor abandonne ses études de médecine pour se consacrer à la musique. Il gagne sa vie en jouant dans des ensembles de Chôros, chant élysiaque instrumental, et dans des théâtres et des cinémas. Puis, il fait deux grands voyages à travers son pays natal et recueille un nombre impressionnant de musiques populaires des différentes régions traversées. Une bourse lui permet de poursuivre ses études à Paris où il réside de 1923 à 1930. De retour au Pays on lui confie la réforme de l'enseignement musical. Son organisation du système éducatif musical tout comme sa musique est enracinée dans la musique populaire traditionnelle et il fait explicitement appel au patriotisme. Il se couvre de gloire dans les années quarante et en 1944 il est invité à diriger ses œuvres aux États-Unis.

Deux ans après sa mort, un musée lui est consacré, en 1961, à Rio.

8. João Souza Lima, *Moto perpétuo. A visão poética da vida através da música*.

*Autobiografia do maestro Souza Lima*, São Paulo, 1982.  
9. Maria Célia Machado, *Villa-Lobos: Tradição e Renovação na Música Brasileira*, Rio de Janeiro, Editora UFRJ, 1987, p. 120.

10. cf. Francis Pieters, *Un Orchestre d'Harmonie légendaire : le Goldman Band* in *Journal de la CMF*, juin 2002, pp. 14-17.

11. Vetúlio Vargas fut président du Brésil de 1933 à 1945 et de 1950 à 1954.

12. cf. Francis Pieters, *Robert Boudreau et son American Wind Symphony Orchestra* in *Journal de la CMF*, juin 2006, pp. 35-38.

# Les Brèves

## Concerts

■ Le Chœur de l'Armée française dirigé par Émilie Fleury, donnera un concert au Théâtre des Jacobins de Dinan (22) le 29 mars 2015, organisé par l'association française pour le dépistage et la prévention des maladies de la vision.

■ Pour recevoir la programmation mensuelle, contacter: [sylvine.santin@gendarmerie](mailto:sylvine.santin@gendarmerie)

■ L'Elephant Tuba Horde dirigé par François Thuillier est en quelque sorte la résurrection de la formation créée par Marc Stekar dans les années 80 qui mettait alors en lumière un instrument d'ordinaire relégué au fond de l'orchestre; résurrection assumée et avec la bénédiction du créateur. L'Elephant Tuba Horde est par ailleurs une émanation du Méga Tuba Orchestra, initié il y a plus de 10 ans au sein du C.R.R. d'Amiens par François Thuillier, professeur de tuba.

Entre compositions originales et arrangements revus spécialement pour la formation, l'Elephant Tuba Horde ne peut laisser indifférent. Bref, le jazz le plus libre qui soit avec Anthony Caillet (euphonium et bugle), Tom Caudelle (saxhorn), Jean Daufresne (saxhorn et saxhorn alto), Camille Geoffroy (saxhorn), Lucas Dessaint (tuba F et Bb), François Thuillier (tuba F et Bb), Julien Paris (batterie).

■ Association Brass Action, François Thuillier, tél: 0609972410; mail: [francois.thuillier@free.fr](mailto:francois.thuillier@free.fr); [www.francois.thuillier.fr](http://www.francois.thuillier.fr)

■ Le 5<sup>e</sup> Concours international de composition pour orchestre à vent qui a pour thème les musiques du monde débutera en avril, se poursuivra par les demies finales en mai pour se conclure avec une grande finale le 19 juin au Nouveau Siècle de Lille.

■ [www.coupsdevents.com](http://www.coupsdevents.com)

## Festivals

■ Chaque année le Festival méditerranéen du Trombone fait escale dans une ville différente. Pour sa 3<sup>e</sup> édition, le festival arrive à Marseille les 3, 4 et 5 juillet 2015. Christian Ballaz, trombone solo de l'Opéra de Marseille est le maître d'œuvre de cet événement en collaboration avec l'Association des Trombonistes Français (ATF). Il sera épaulé par Laurent Cabaret Trombone solo de l'Opéra et professeur au CNR de Toulon, Alain Delzant professeur au CNR de Marseille et Philippe Renault Professeur de jazz au CNR de Marseille. Les trombonistes amateurs sont invités à venir écouter et à participer au concert qui se déroulera le 4 juillet sous l'Ombrière du Vieux-Port.

■ [www.facebook.com/trombonefestivalmarseille2015](http://www.facebook.com/trombonefestivalmarseille2015)

■ Du 22 au 24 mai 2015 aura lieu le festival international de musique à vent Blasmusikfest. Tout musicien avec son instrument pourra participer à cette manifestation.

■ [www.derboehmischtraum](http://www.derboehmischtraum)

■ La 5<sup>e</sup> édition du festival de musique Tutti, résonnera les 30 et 31 mai 2015 à Mantes-la-Ville. Consacré aux instruments à vent du fait de l'implantation dans la cité des entreprises Buffet Crampon et Selmer, le festival propose sur 2 jours des concerts de formations diverses afin de montrer toute la richesse des instruments à vent.

■ [www.mantesevent.fr](http://www.mantesevent.fr)

■ Vous avez un répertoire festif, venez déambuler les 21 et 22 juin, avec Petites Fleurs Folies, événement champêtre et familial organisé aux pieds de la Tour Eiffel.

■ [sylvain.rabouin@grand-public.com](mailto:sylvain.rabouin@grand-public.com)

## Appel

■ Orchestre à l'école: l'appel à projets pour le financement d'un parc instrumental est en route. Les commissions auront lieu en mai et juin. Les dossiers sont accessibles sur le site de l'association.

■ [www.orchestre-ecole.com](http://www.orchestre-ecole.com)

■ La session de répétitions et de concerts de l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union européenne se déroulera du 8 au 16 novembre 2015 au Luxembourg et aux Pays-Bas, en collaboration avec WMC Kerkrade. Cet ensemble de haut niveau rassemble tous les deux ans une soixantaine de musiciens sous la direction de Jan Cober, chef de renommée internationale.

■ Voir conditions d'inscriptions sur: [www.ugda.lu/euywo](http://www.ugda.lu/euywo); mail: [euywo@ugda.lu](mailto:euywo@ugda.lu)

## Hommage

■ Cornelis (Kees) Vlak, compositeur hollandais, né à Amsterdam le 30 septembre 1938, est décédé le 5 décembre 2014 à Schoorl (Pays-Bas). Il a utilisé différents pseudonymes selon ses compositions: Robert Allmend, Llano, Luigi di Ghisallo, Alfred Bösendorfer ou Dick Ravenal.

Formé à l'École supérieure de musique d'Amsterdam où il a obtenu un diplôme de piano (1959) et de trompette (1961), il poursuit des études de direction d'orchestre au Musiklyzeum d'Amsterdam chez Kors Monster, et la théorie musicale au Berkley Highschool de San Francisco. Il est l'auteur d'environ 500 pièces et a reçu de nombreuses récompenses.

■ [www.keesvlak.nl](http://www.keesvlak.nl)



# Emmanuelle Caplette et Jean-Baptiste Perraudin réunis pour **la passion du rythme**



Emmanuelle Caplette sur la scène du Théâtre du Palais Royal lors du spectacle de Stéphane Rousseau. © Denis Tribhou

PAR  
BERNARD  
ZIELINSKI

**J**ean-Baptiste, qu'évoque pour toi le vocable «rencontre» ?

**Jean-Baptiste Perraudin :** À dire vrai, l'idée de rencontre me tient à cœur depuis longtemps, l'échange avec le public est si enrichissant. Mais remontons à la source, en juin 2006, avec une première rencontre à trois: Damien Schmitt, Yoann Schmidt et moi-même. Celle-ci a donné naissance au DVD, *Drum Battle in France* (voir article JCMF n° 532, octobre 2007). Depuis 2013, je co-organise tous les ans la *Journée de la batterie* à Laval avec le soutien de Jean-Pierre Aubinière. Nous avons fait la première édition avec Julien Goepf et Franck Agulhon, et celle de 2014 avec Sylvain Paret et Gaël Féret. En novembre 2014, j'ai fait la rencontre de Frédéric Rimbart avec comme finalité de créer une émission (avec deux tournages par an, en juin et en décembre et le titre *Drummer's Crossroads*). La paternité peut-on dire, en revient à Art Blakey et

*Organisée à l'initiative de Frédéric Rimbart du Drumming Lab de Paris, que peut produire une si merveilleuse rencontre-fusion entre la batteuse canadienne, Emmanuelle Caplette, et le batteur français, Jean-Baptiste Perraudin ? Tout simplement une explosion de rythmes, de grooves dont le maître mot, authentique leitmotiv, est l'humilité !*

à son album de 1958 où il y a un véritable échange entre la percussion et la batterie dans l'interaction. Notre idée est de conserver le même concept mais avec un auditoire plus restreint où prime la fraternité des batteurs !

*Comment en es-tu arrivé à organiser cette rencontre Drummer's Crossroads avec Emmanuelle au Drumming Lab de Paris ?*

**J.-B. P. :** L'idée a germé par le biais de vidéos vues sur Youtube et ma première rencontre avec Emmanuelle date d'une interview réalisée après son passage au stage Tam-Tam de Jean-François Miguel à Montluçon en 2012. À son arrivée à Paris pour le spectacle de Stéphane Rousseau au théâtre du Palais-Royal au début novembre 2014, je la rencontre à nouveau. De là est née l'idée d'une session *Drummer's Crossroads* avec la possibilité d'une vidéo pédagogique. Il ne manquait plus qu'à trouver le partenaire et Frédéric Rimbart, directeur du Drumming Lab n'a pas hésité une seule seconde. Nous voici donc lancés dans l'aventure le 2 décembre 2014, dans le cadre de la session in live *Drummer's Crossroads*, enregistrée en présence d'une palette de batteurs passionnés. Après un échange, riche de grooves sublimes entre Emmanuelle et moi-même, la parole est donnée au public. Cette rencontre a été filmée par Anne-Sophie Drouet et sera mis en ligne sur le site [www.web-music-school.fr](http://www.web-music-school.fr) dont s'occupe Sébastien Poitevin. La Baguetterie a été associée à cet événement.

*Emmanuelle, parle-nous de ta rencontre avec la caisse claire.*

**Emmanuelle Caplette:** J'ai commencé la caisse claire à l'âge de 9 ans et jusqu'à 18 ans, j'ai travaillé ma technique pendant une 1h30 chaque jour. Je reproduisais tout à «l'oreille» et je souhaitais alors jouer le plus vite possible et le mieux, ce qui m'a porté à acquérir une technique parfaite. À 18 ans, je débute la batterie et j'apprends à lire la musique, clé qui ouvre la porte d'horizons nouveaux, riches en découvertes, dont il appartient à chacun d'en parcourir le chemin.

*La batterie, une fabuleuse histoire, raconte.*

**E. C.:** La pratique des rudiments m'a conduit à les maîtriser parfaitement et je les ai développés en les orchestrant notamment le paradiddle et le paradiddle-diddle que j'affectionne. À 18 ans, j'ai découvert le batteur Dave Weckl que j'ai analysé. Mais mon coup de cœur a été pour Jeff Porcaro avec la prise de conscience du son, de la personnalité et de la couleur.

*Goethe a dit «Le bonheur le plus grand est dans la personnalité». Je sais que tu portes une attention particulière au son. Comment as-tu trouvé ton «propre son»?*

**E. C.:** Si tu n'as pas de son, tu n'as pas de personnalité! Il faut prendre conscience de cet état de fait. J'attire intensément l'attention des étudiants sur cette spécificité. Personnellement, j'ai eu un véritable déclic à l'écoute de Jeff Porcaro. Il est à l'origine de la recherche de mon «son», de mon «backbeat». Mon son, est ma «propre couleur» que je conserve en permanence à la caisse claire: ce son me définit.

*Parlons groove. Quelle est ta définition? Comment trouves-tu ton «propre groove»?*

**E. C.:** Groover, c'est jouer simple avec les bonnes notes au bon moment, et le tout doit sonner! les gens doivent bouger leur corps à l'écoute du groove, et l'exemple le plus parfait est la chanson *Billie Jean* de Mickael Jackson.

Au début, je jouais comme une machine, puis j'ai appris à groover. J'ai écouté des musiciens comme Miles Davis, David Garibaldi et son «future sounds». Voilà une méthode de référence où le travail est basé sur 3 sons: la caisse claire, la grosse caisse, le hi hat qui impliquent un discours à 3 voix. Je porte toute mon attention et mon énergie au son du hi hat, de la caisse claire, de la grosse caisse. Ma recherche permanente est de trouver le bon backbeat, le 2 et le 4. Je déplace ensuite ce backbeat en ayant toujours à l'esprit cette éternelle recherche du son au travers de l'articulation, de l'accentuation, de la dynamique. Ensuite, j'orchestre sur le set.

*Jean-Baptiste, ton avis concernant le son...*

**J.-B. P.:** Le son relève du style. Pour moi, l'album du Chick Corea *Elektric Band II: Paint the world*, avec à la batterie Gary Novak, fut une révélation. Disons qu'il y a deux branches: la première, celle du batteur fusion avec Steve Gadd et l'emploi des rudiments du tambour militaire, en l'occurrence le roulement, puis ses héritiers que sont Vinnie Colaiuta, Dave Weckl... La seconde, celle de Billy Cobham avec l'emploi du frisé, puis ses héritiers comme Dennis Chambers. Puis vient le batteur Gary Novak qui fera la synthèse de ces deux branches. Pour moi, toute la question du style vient de là et l'évolution de la batterie passe par la transmission de l'apport de Gary Novak. Toute la question du son part de l'idée de synthèse entre ce son jazz très tendu, assez ouvert avec l'harmonie des toms en ayant un son plus musclé. En fait, l'identité musicale passe aussi par le travail des dynamiques.

Warm-up d'Emmanuelle Caplette (extrait)

*Emmanuelle, forte de ton expérience, quels conseils donnerais-tu aux jeunes musiciens qui veulent devenir professionnels?*

**E. C.:** Il faut y croire et donner vie à son rêve! Il faut de l'ambition mais aussi et surtout une énorme dose de travail, d'énergie, de patience, de persévérance. La rencontre avec des personnes compétentes est aussi nécessaire. Il ne faut rien lâcher, jamais! N'ayez pas peur de déranger, de frapper aux portes. D'un tempérament énergique, je fonce au quotidien en essayant de faire de mon mieux. Oui, croyez en vous pour vivre de votre passion! Oui, donnez vie à vos rêves, à votre rêve!

*Antoine de Saint-Exupéry dit: «Fais de ta vie un rêve et d'un rêve une réalité». Ton rêve le plus fou? et qui aimerais-tu accompagner?*

**E. C.:** Je rêve d'une tournée mondiale avec Pink, Beyonce. Je prends plaisir tout simplement à jouer un backbeat pendant des heures. Ce serait génial!

*Emmanuelle, parlons de la tournée française avec Stéphane Rousseau, ton recrutement?*

**E. C.:** Tout simplement par relation. Stéphane, pour cette tournée française, souhaitait disposer d'un band. La question délicate était de savoir quel type de band, quels musiciens? Stéphane me connaissait de



De gauche à droite: Jean-Baptiste Perraudin, Emmanuelle Caplette et Bernard Zielinski au Drumming Lab

nom par le biais de mes shows à la télévision à Montréal. La recommandation d'un ami a fait pencher la balance en ma faveur.

*Quel est ce band? Ton approche de jeu avec Stéphane? Es-tu libre ou as-tu des directives précises concernant le show?*

**E. C. :** Le band se résume à un clavier et une batterie. William Croft est au clavier mais pendant le spectacle, il passe, pour certaines séquences, à la guitare. Nous sommes très complets à deux. La chanson est de type conventionnel. Stéphane me fait entièrement confiance. Pour tout dire, j'ai carte blanche au cœur d'une totale improvisation qui demande une grande attention aux gestes, aux mouvements de Stéphane afin de réagir en toute spontanéité. Finalement, William et moi sommes à la fois musiciens et comédiens. William a un look qui fait rire en parfait bûcheron québécois. Stéphane se comporte en gentleman envers moi. Il me considère comme la « droite », le « petit soldat », la « charmante dame disciplinée ». Dans ce spectacle, il y a une certaine part d'auto dérision. Tout cela a demandé des répétitions et nous avons travaillé pendant un mois chez Stéphane.

*Presque trois mois à Paris, au théâtre du Palais-Royal de novembre à janvier, puis deux mois à travers toute la France en février et mars. Raconte...*

**E. C. :** Humainement, musicalement ce sont de belles rencontres. Je suis allée dans des « boîtes » de jazz et j'ai fait des bœufs notamment au Baiser Salé. Je suis très curieuse. J'adore me balader au cœur de Paris à la découverte de son architecture, ses musées, ses jardins. Faisant relâche le dimanche, le lundi, je suis sollicitée pour des masters classes et j'en ai donné au Drumming Lab, au CRR de Paris, rue de Rome, dans la classe de percussion de Frédéric Macarez.

*L'artiste est heureux dans la pratique de son art. Que t'apporte la musique au quotidien?*

**E. C. :** Je ne peux pas vivre sans musique. Mon père est musicien, guitariste. Déjà dans le ventre maternel, la musique « groovait »! La musique rend de bonne humeur, et elle est ma passion. La musique est une grande richesse. C'est comme une thérapie, une musicothérapie! La musique, c'est la vie! La musique me donne envie d'aller à la rencontre de l'autre. La musique trouve son complément au quotidien au cœur d'autres activités. Je suis une sportive, et d'ailleurs j'ai été championne de badminton. J'adore le karaté, le hockey sur glace. J'aime le cinéma et en particulier les films d'action, les comédies.

*Comme femme, est-ce difficile de s'imposer dans le milieu musical?*

**E. C. :** Je dirai que c'est à la fois facile et difficile. Je m'explique. Tout repose sur le faire ses preuves. Je tenais absolument à convaincre et je l'ai prouvé. Je répète: il faut foncer, il faut s'affirmer et faire le job!

*À la maison, que travailles-tu?*

**E. C. :** Toujours et toujours la fondation que j'ai trouvée dans les recueils de Gary Chester. Tout repose sur la base d'un groove en recherchant un son qui doit être constant et fluide. Tout cela avec un click.

*Pour conclure cette rencontre, tes projets?*

**E. C. :** J'ai un projet qui me tient à cœur: donner des cours sur skype et 2015 sera l'année de cette réalisation. En 2016, des vidéos, authentiques cours en ligne, seront disponibles et en vente sur mon site web. J'ai aussi le souhait de travailler à l'extérieur de mon pays. Donc, voilà un merveilleux défi que je me lance: faire des émissions de télé ailleurs! S'exporter pour un artiste, c'est se remettre en question, c'est évoluer. Je suis disponible et ouverte à toute proposition! ■

#### **Emmanuelle Caplette :**

[www.emmanuelcaplette.com](http://www.emmanuelcaplette.com)

[www.facebook.com/emmanuelcaplettedrummer](https://www.facebook.com/emmanuelcaplettedrummer)

#### **Frédéric Rimbart :**

[info@drumminglab.com](mailto:info@drumminglab.com)

[www.drumminglab.com](http://www.drumminglab.com)

#### **Jean-Baptiste Perraudin :**

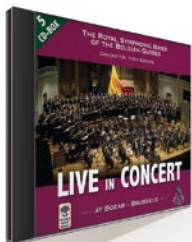
Voir articles JCMF : n° 532, mars 2007, n° 544, octobre 2009, n° 552, mai 2011 (L'improvisation à la batterie, volume 1 et volume 2).

**Publications de Bernard Zielinski :**  
Œuvres pour batterie, caisse claire, timbales aux éditions Alphonse Leduc, Pierre Lafitan, François Dahlmann, Fertile Plaine:  
Drums Movie Session volume II;  
Le labyrinthe des rudiments;  
De la caisse claire à la batterie;  
La groove attitude, effets spéciaux;  
Le roi du groove.



# La Discothèque d'or de Francis Pieters

Pour cette édition de printemps nous vous proposons un choix d'enregistrements qui devraient charmer les mélomanes et amateurs de bonne musique pour orchestres à vent et qui permettront aux chefs d'élargir ou de renouveler leur répertoire. Bonne écoute.



## ● Live in concert at Bozar Brussels

Grand Orchestre d'Harmonie de la Musique Royale des Guides; Direction: Yves Segers.  
World Wind Music wwm 500.196;  
Johan. VanDenEede@mil.be

Depuis 2009 les concerts de gala de la Musique Royale des Guides au Palais des Beaux-Arts à Bruxelles ont été enregistrés professionnellement et le présent coffret de cinq disques compacts vous propose une sélection des meilleurs moments des concerts de 2009 à 2013.

CD 1 Chinese Concerto: *Dans le Jardin d'un Temple Chinois* (Albert Ketèlbey) – *Chinese Concerto* (Jan Van Landeghem); Jenny Spanoghe violon – *Snow Lotus, symphonie n° 2* (Chen Qian). CD 2 Belgian Winds: *La Brabançonne*; avec chœurs – *Marche du 1<sup>er</sup> Régiment de Guides – Belo Horizonte* (Johan Hoogewijs) – *Ouverture « Les Voix de la Mer »* (Jean Absil) – *Ouverture d'Été* (Jacques Leduc) – *Éclotions* (Jean-Marie Simonis) – *1<sup>re</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> Marches d'Escadron du 1<sup>er</sup> Régiment de Guides*. CD 3 Concert Jewels: *Il Guarany Ouverture* (Antonio Carlos Gomez) – *Ouverture 1812*; avec chœurs (Piotr-Illitch Tchaïkovski) – *Till l'Espiegle* (Richard Strauss) – *Les Préludes* (Franz Liszt) – *Scaramouche, Brazileira* (Darius Milhaud). CD 4 Carmina Burana (Carl Orff/Juan Vincente Mas Quiles) avec la Brussels Choral

Society, le Chœur d'Aremberg, la soprano Anja Van Engeland, le ténor Vincent Lesage et le baryton Vitali Rozyenko. CD 5 Grands Classiques Russes: *Ouverture de Fête* (Dimitri Chostakovitch) – *Concerto pour piano n°3 en ré mineur* (Serge Rachmaninov); soliste Liebrecht Vanbeckevoort – *Capriccio espagnol* (Nicolai Rimski-Korsakov). ■



## ● The Land of Zarathustra

Ad Hoc Wind Orchestra; Direction: Jean-Pierre Haeck; Hafabra Music cd 89005-2. info@hafabramusic.com

Quelques nouveautés intéressantes parues aux Éditions Hafabra Music. Le chef d'orchestre et tubiste belge Jean-Pierre Haeck nous fait entendre deux de ses compositions: *Kansas*, pièce descriptive évoquant l'Ouest des États-Unis et un entraînant solo pour trompette *Landscapes for Trumpet and Band*, tandis que Derek Bourgeois donne la parole au hautbois dans *Oboe Dream Dance*. Une révélation est sans nul doute le compositeur iranien, résidant en Italie, Amir Molookpour avec sa belle suite en trois parties *The Land of Zarathustra* (Combat intérieur – Prières de Zarathoustra – Fêtes persanes) qui évoque le prophète iranien qui avait déjà inspiré Richard Strauss. Il signe également *la Danse persane n°2* (d'une série de quatre). Un com-

positeur dont nous attendons avec intérêt d'autres compositions. Le maltais Ray Sciberras (1962) est un autre compositeur à suivre déjà connu des orchestres à vent britanniques. Son choral *La Croix à huit branches* évoque pieusement la Croix de Malte. Le japonais Yo Kitano propose une belle transcription de la valse de *La Belle au bois dormant* de Piotr Illitch Tchaïkovski. Puis il y a des arrangements de trois musiques de films *Rien à déclarer* (Philippe Rombi/Dominique Wyckhuys), *Battle of the Bulge* (Benjamin Frankel/Roland Smeets) et *La Conquête de l'Ouest* (Alfred Newman/Smeets). Quelques petites pièces tout à fait originales complètent l'anthologie des nouveautés: le potpourri de chansons russes *Babushka's Christmas Tree* et la danse grecque *Tzatziki* (Suzanne Welters), les célèbres chansons *He's a chubby little fellow* (Gene Autry), *Marina* (Rocco Granata) et le surprenant *Chilli crab rap* (Hardy Mertens). ■



## ● Oasis

Banda Sinfonica Portuguesa; Direction: Francisco Ferreira; Molenaar Édition MBCC 31.1126.72; www.molenaar.com

L'un des plus renommés orchestres d'harmonie du Portugal, créé en 2004, présente des nouvelles publications des Éditions Molenaar. D'abord il y a la très popu-

laire rhapsodie nautique de Haydn Wood (1882-1959) *The Seafarer*, œuvre originale pour harmonie, basée sur des thèmes écossais et irlandais. *Like a Feather in the Water* (Comme une plume à l'eau) est un poème symphonique du compositeur et flûtiste portugais Samuel Pascoal qui décrit le voyage du navire HMS Sagres vers les Açores en 2007. Les évocations des intempéries en mer alternent avec les descriptions des beautés naturelles des îles. C'est avec grand plaisir que nous écoutons la très belle transcription par Johan de Meij de la musique de ballet de *Roméo et Juliette* de Sergueï Prokofiev. Deux compositions liées au désert du compositeur espagnol Ferrer Ferran complètent cet album. Le concerto pour saxophone *Concierto del Simún* (Concerto du vent du désert) brillamment interprété par Antonio Felipe Belijar est une évocation de la vie dans le désert saharien. *Tormenta del Desierto* (Tourment du désert) est une suite en quatre parties qui décrit l'opération 'Desert Storm' qui aboutit à la libération du Koweït durant la guerre du Golfe début 1991. ■



### ● An Olympic Dream

Banda Sinfónica da Policia de Segurança Pública; Direction: José Manuel Ferreira Brito; Molenaar Édition MBCD 31.1128.72; [www.molenaar.com](http://www.molenaar.com)

Une compilation de nouveautés d'un genre plus léger. *Call of the Heroes* (L'Appel des Héros), *Festival Signation* sont deux ouvertures du compositeur tyrolien Michael Geisler (1979) qui signe également le poème symphonique *The Legend of the Amber Room* (La légende de la chambre d'ambre de Frédérique I de Prusse). Le morceau suggestif *An Olympic Dream* (Un rêve olympique) et *Festivo!* suite de trois danses animées (salsa, tango et swing) sont des morceaux du compositeur britannique productif Dean Jones (1976). *The*

*Culture of the Celts* (La culture des Celtes) de l'Allemand Ralf Uhl (1977) décrit une journée dans un village celte. *Little Mayflower* (Petite Fleur de Mai) de Nynke van der Heide est un petit intermède lyrique. La transcription de la *Marche Hongroise* d'Hector Berlioz par Ton van Grevenbroek n'apporte rien de neuf; par contre celle de la *Künstler Quadrille* opus 201 de Johann Strauß fils par Vincent van den Bijlaard est très intéressante. Strauß y mélange habilement des airs classiques connus de Mendelssohn, Mozart, Weber, Paganini, Schubert, Beethoven et bien d'autres. Le potpourri *X-Mas Round the World* de Jef Penders et le *Carnaval de Venise* arrangé par Patrick Millstone complètent cet album plein de nouveautés. ■

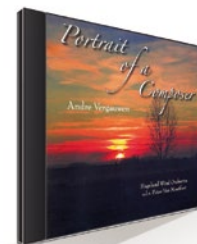


### ● Abraham

Musique de Ferrer Ferran; Banda Primitiva de Paiporta & Banda Sinfónica del Conservatorio de Aragón; Direction: Ferrer Ferran & Miquel Rodrigo; Ibermusica IM 007-3; [musique@dehaske.fr](mailto:musique@dehaske.fr)

Le compositeur espagnol Ferrer Ferran (Valencia 1966) est l'une des grandes révélations des dernières décennies. Voici sept compositions récentes à découvrir. L'ambiance ibérique se traduit par deux très beaux pasodobles de concert Luis « El Huiso » et María Gil Herrero et par *Iberian Trumpets*, une fantaisie espagnole très entraînante pour deux trompettes et orchestre à vent. La suite symphonique en quatre parties *So nata per Te* (Je suis né pour toi) est une évocation d'un amour fidèle avec des citations de chansons espagnoles de 1959 à nos jours. *Raphael*, prélude et andante en swing pour bugle/trompette et orchestre à vent, s'inspire d'une part du grand peintre italien de la Renaissance et d'autre part du frère du compositeur. L'épisode symphonique *Almansa* décrit cette ville de la province d'Albacete d'origine musulmane, dominée

par une très ancienne forteresse. L'œuvre qui a donné son titre au présent laser est le poème symphonique biblique Abraham qui raconte la vie mouvementée de ce père des Israélites à qui Dieu demanda de sacrifier son fils. L'interprétation impeccable de ces compositions par deux orchestres d'harmonie de très grande qualité ne fait qu'augmenter le plaisir d'écouter ces pièces à mettre au répertoire. ■



### ● Portrait d'un compositeur « André Vergauwen »

Hageland Wind Orchestra;  
Direction: Peter Van Montfort; LAR Music  
LMCS 12419; [info@larmusic.nl](mailto:info@larmusic.nl);  
Chez le compositeur: 0032 11413014

Voici un ensemble de compositions pour les orchestres d'harmonie de niveau moyen écrites par le compositeur belge André Vergauwen (1930) qui fut chef de plusieurs musiques militaires belges dont la Musique de la Force Aérienne Belge (1977-1981). Hormis la marche *Weekend Mélodie* et le pasodoble *Spirit of Spain*, il y a deux marches militaires inédites, *Marche de la Force Terrestre* et *Marche du Commando Logistique de la Force Aérienne*. L'ouverture *Jadranka* a un caractère slave, tandis que la *Synfonietta* en quatre mouvements évoque des sentiments et souvenirs fort variés en se terminant par une danse grecque. Nous entendons également deux belles suites: la *Première Suite* comprend une introduction, une élégie et une marche burlesque, tandis que la *Garda Suite* en quatre mouvements décrit des impressions de la région du Lac de Garde. De la musique à la portée de tous les orchestres d'harmonies amateurs, interprétée impeccablement par un orchestre d'harmonie régional composé de musiciens professionnels. ■

# Les Disques Classiques d'Anny Leclerc



## ● Le Quattro Stagioni

Johann Sebastian Bach; Concerto in Do, BWV976 (da A. Vivaldi, op III n°12); Antonio Vivaldi  
Violino: Lina Uinskyte; Organo: Marco Ruggeri; Plaquette en italien, anglais et français; FUGATTO; Durée totale: 49'28"

Les œuvres de Vivaldi ont souvent fait l'objet de transcriptions pour orgue et, comme pour nous mettre dans l'ambiance, en exergue à cet album, *Fugatto* nous propose ce qui fut sans doute une des premières: un concerto pour clavecin transcrit pour orgue par Jean-Sébastien Bach, de sept ans son cadet.

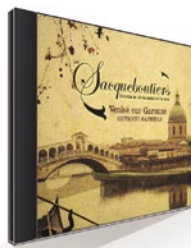
Quant aux « Quatre saisons », un nouvel enregistrement de ces célèbrissimes concertos peut a priori paraître une banalité. En fait, il n'en est rien car l'initiative de Marco Ruggeri de les interpréter dans une version très originale (une transcription pour orgue et violon) donne à cet album un intérêt tout particulier. Une approche surprenante, voire quelque peu ludique d'aborder les saisons!

Formé en 2012, le duo Lina Uinskyte et Marco Ruggeri, qui a déjà enregistré plusieurs transcriptions, en donne une interprétation fantastique.

Une démarche qui se propose d'exploiter le potentiel du timbre orchestral de l'orgue et les possibilités imitatives de son registre descriptif. Celui-ci peut résumer à lui seul d'autres instruments musicaux ou d'autres sons de la nature, comme la trompette, le tambour, les violons ou même le chant des oiseaux. Magistralement, il va se substituer ici à chaque instrument de l'orchestre sans pour autant trahir l'esprit

de la version originale et en laissant libre cours à la virtuosité de la soliste, sous l'archet magnifique de Lina Uinskyte.

Le choix des orgues utilisés n'est pas le fruit du hasard. Poussé par un grand perfectionnisme, Ruggeri a préféré jouer trois orgues de facture différente mais toutes dans l'esprit vénitien de l'époque du Prêtre Roux (à Montebelluna pour le printemps, à Quinto de Treviso pour l'été et l'automne puis à Vittorio Veneto pour l'hiver). En prime, de très belles photos de ces instruments classés, illustrent la plaquette. ■



## ● Les Sacqueboutiers

Ensemble de cuivres anciens de Toulouse; *Venise sur Garonne*: les œuvres de Giovanni Gabrieli.  
Direction: Jean-Pierre Canihac et Philippe Canguilhem.  
Plaquette en français et en anglais.  
Écoute totale de 76'16"  
[www.les-sacqueboutiers.com](http://www.les-sacqueboutiers.com)

Depuis quelques décennies, on a pu assister à un retour vers la pratique de la musique ancienne.

Nombreuses sont les formations qui ont tenté l'expérience avec plus ou moins de réussite. Progressivement, pour jouer ces partitions d'un autre âge, les instruments actuels ont été remplacés par ceux de l'époque, permettant ainsi la redécouverte d'instruments oubliés tel que les sacqueboutes...

Phénomène de mode ou réel besoin d'un retour aux sources de notre patrimoine musical?

Lorsqu'on écoute Les Sacqueboutiers, on

ne se pose plus la question. Considérés dans cette catégorie comme l'un des meilleurs ensembles mondiaux, ils ont travaillé, depuis leur fondation en 1976, avec les précurseurs les plus célèbres dont, entre autres, Malgoire, sa « Grande Écurie et la Chambre du Roy », Christie et ses « Arts Florissants » ainsi que Herreweghe et sa « Chapelle Royale ». Plus de 35 années d'expérience et une rigueur de travail, tant dans l'exécution que dans les recherches faites en amont, ont pérennisé cet orchestre dont le parcours a été jalonné par plusieurs récompenses discographiques; une référence dans le répertoire du XVII<sup>e</sup> siècle...

Outre la qualité d'interprétation, le choix de consacrer cet enregistrement à un seul compositeur, lui confère un intérêt supplémentaire. Giovanni Gabrieli, invariablement associé aux fêtes de la Sérénissime à une époque où la musique de la Renaissance est à son apogée, est considéré comme le premier compositeur de l'ère baroque.

En adaptant le procédé des chœurs multiples aux formes instrumentales, le dialogue avec les cordes, le style concertant et les effets sonores de ces cuivres anciens, ils ont su traduire fidèlement la souplesse et la liberté qu'imposait ce nouveau style baroque dans la Venise de Gabrieli. Chaque pièce (14 canzoni et 4 sonates composées entre 1597 et 1615) assure une belle homogénéité à cet album parfaitement abouti. C'est alors que la signification du titre sur la pochette prend tout son sens: Venise sur Garonne: Toulouse, ville d'origine de ces musiciens devient la Venise où Gabrieli a œuvré toute sa vie.

En écoutant Les Sacqueboutiers, on s'imagine volontiers sous les mosaïques d'or des coupes de St Marc; en fait nous sommes en 2014 au Conservatoire de la « ville rose »! ■



# Les Régions



L'Harmonie de Bellac dirigée par Jacob de Haan

## Nord et Pas-de-Calais

### ■ Pas-de-Calais

#### Un Ciné concert avec l'Orchestre d'Harmonie de Saint-Omer

Extinction des feux, ça joue! Vendredi 19 décembre l'Orchestre d'Harmonie de Saint-Omer était plongé dans le noir. Seuls les pupitres étaient éclairés par de minuscules loupiotes pour permettre aux musiciens de lire leurs partitions plongées dans l'obscurité. Pour son concert de fin d'année, l'ensemble dirigé par Philippe Le Meur s'est lancé dans une nouvelle aventure: un ciné concert, avec la projection de *Steamboat Bill Jr*, film sorti en 1928, avec Buster Keaton dans le rôle principal, et une musique originale et savoureuse du compositeur Gino Vallet écrite pour orchestre d'harmonie et quintet.

Ce projet, né lors d'une rencontre avec Éric Bourdet chef de l'Harmonie de Roye, s'est concrétisé avec le quintet, Café du Port. Cette formation, composée d'Éric Bourdet au tuba, Cléore Frété au cor, Cédric Coupez au sax soprano, Simon Postel aux percussions et Gino Vallet au piano, accompagnait l'orchestre d'harmonie de Saint-Omer pour l'occasion.

*Steamboat Bill Jr*, film muet en noir et blanc de 1 heure 10, raconte l'histoire d'un capitaine de bateau à vapeur qui attend le retour de son fils. Il espère voir arriver un grand gaillard, digne de lui succéder un jour, mais il voit débarquer un jeune homme doux et affable, un rien rêveur et maladroit qui, pour couronner le tout, tombe amoureux de la fille de son rival sur les eaux du Mississippi.

Tous les ingrédients d'une comédie irrésistible 80 ans après, sont réunis sans parler des impressionnants effets spéciaux.

## Limousin

### ■ Haute-Vienne

#### Jacob de Haan à Bellac, les 13 et 14 décembre 2014!

Pour célébrer son 40<sup>e</sup> anniversaire, l'Harmonie de Bellac a lancé un pari fou: demander à Jacob de Haan de composer et diriger un morceau pour son concert de Noël.

Jacob de Haan, originaire des Pays-Bas, compte parmi les compositeurs pour orchestre à vents les plus appréciés et les plus joués au monde. Véritable référence pour les harmonies, son répertoire est riche et varié avec des pièces de concert, de la musique légère, des marches et de nombreux ouvrages pédagogiques.

Le 13 décembre dernier, il a donc présenté, devant une salle comble, *Image of Bellac*, morceau écrit tout spécialement pour l'occasion, avec en fond des photos des lieux emblématiques de la ville qui défilaient sur un écran géant.

Pour prolonger ce moment d'échange, la CMF Haute-Vienne organisait le lendemain, 14 décembre, une masterclass avec quelque 120 musiciens issus des orchestres d'harmonies du département et adhérents à la CMF.

La journée s'est déroulée en 2 temps. Jacob de Haan a d'abord fait partager sa manière de composer avec l'ensemble des musiciens, à travers des explications très claires; puis l'orchestre a eu la chance de travailler sous la direction de l'artiste *Oregon* et *The Fields*, deux de ses compositions. Ce moment fut fort apprécié de tous, tant l'homme est disponible pour son art et pour les musiciens.

Cette très belle rencontre restera un moment important pour la pratique musicale collective en amateur de la Haute-Vienne et un échange privilégié avec une personnalité mondialement connue. ■

■ <http://harmoniedebellac.opentalent.fr>



L'Orchestre d'Harmonie de Saint-Omer salué par le public

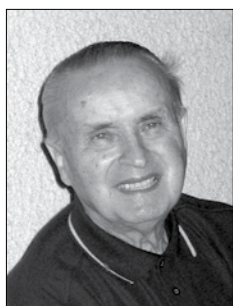
« Il a fallu une grande attention de la part de tous les musiciens afin de coller à l'image, et jouer dans le bon tempo » constate Philippe Le Meur. Mais les chaleureux applaudissements du public, environ 400 personnes, permettent de témoigner du succès de cette prestation.

Pour rester dans le thème de la soirée, l'Orchestre du CRD (conservatoire à rayonnement départemental) a interprété en première partie de concert, les musiques des films : *Borsalino*, *Un homme et une femme*, *Les brigades du tigre* et *Gentleman cambrioleur*. L'Orchestre d'harmonie a complété la dernière partie par un medley spécial Charles Chaplin. ■

Bruno Drinkebier  
Président de l'Orchestre d'Harmonie  
de Saint-Omer.

## Rhône-Alpes

### ■ Isère



### Les dernières notes de Paul Chenevier, musicien, chef d'orchestre et pédagogue

Né à Laissaud le 24 janvier 1921, Paul Chenevier rejoint à 9 ans la fanfare de Pontcharra « Les Enfants de Bayard », dirigée par son père Marcel.

Engagé volontaire au 4<sup>e</sup> régiment du Génie à Grenoble le 15 août 1939, il est en campagne avec le 123<sup>e</sup> bataillon de corps d'armée de mars à juin 1940. Le 16 juin de cette même année, il est fait prisonnier de guerre et reste en captivité jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1945. Il est ensuite décoré de la Croix de combattant et de la Médaille militaire.

Premier prix de clarinette et de solfège du conservatoire de Grenoble, après sa libération militaire, il poursuit sa carrière au 4<sup>e</sup> régiment de génie de Grenoble, puis à Aix-en-Provence dans l'Armée de l'air. Enfin, il se rend à Paris pour rejoindre la Musique principale des Troupes de Marine.

De retour à la vie civile, il devient alors professeur d'éducation musicale dans les écoles d'Allevard, tout en dirigeant la fanfare de la ville de 1956 à 1959.

Au départ à la retraite de son père de la fanfare de Pontcharra, il lui succède avec les mêmes fonctions. Il fonde alors l'école de musique en 1960 avec des moyens financiers bien précaires, mais avec beaucoup de foi et de passion.

Puis, il dirigera l'harmonie « Les Enfants de Bayard » jusqu'à sa retraite en 1981, et transmet la baguette à son successeur Didier Lebout.

Porté par sa passion pour la musique, il insuffle avec pédagogie, rigueur et infiniment de patience, une dynamique forte à l'école de musique, qui, alimentée par de nombreux jeunes, devient peu à peu florissante.

Quant à l'harmonie qui comptait 20 musiciens en 1959, son effectif passe à 85 musiciens dans les années 1980. Décoré de la Médaille d'or de chef de la Confédération Musicale de France pour ses 25 années passées à la direction, il reste un exemple de franchise, de droiture, de gentillesse.

Avec son départ, c'est l'image d'un homme discret, distingué et courtois qui disparaît. Il laisse aussi l'image d'un homme de bien, à l'écoute des autres faisant toujours passer le sens collectif avant son intérêt personnel. ■

Yves Montagne  
Président de la FEPEM 35

## Petites Annonces

Ne cherchez plus la page  
Petites annonces.

Désormais vous les trouverez  
sur le site de la CMF pour plus  
de réactivité :

[www.cmf-musique.org](http://www.cmf-musique.org)

# Le Bloc-notes

## Concours

### Nouveauté 2015 :

Les ensembles musicaux hétérogènes de plus de 13 musiciens, extérieurs à un établissement d'enseignement de la musique et dont l'effectif n'appartient pas à une des catégories actuelles du règlement, pourront désormais concourir au sein de la catégorie étendue « Classes d'orchestres et ensembles musicaux ».

### Le 24/05/15: Bourgheroulde (27)

Concours pour orchestre d'harmonie, batterie-fanfare, classe d'orchestre  
Organisation: École de Musique Danse Théâtre du Roumois; Contact: Christèle Demares; tél: 0610286369; mail: christele.demares@laposte.net

### Les 23 et 24/05/15: Bouzonville (57)

Concours pour orchestre d'harmonie, orchestre de fanfare, batterie-fanfare, big band, brass band, orchestre à plectres et cordes pincées, orchestre d'accordéons, choral et ensemble vocal  
Organisation: Fédération des Sociétés Musicales de Moselle-Meuse; Contact: Sébastien Berettoni; tél: 0686597480; mail: federation-musique-mmm@wanadoo.fr

RECEVOIR LE MAGAZINE DE LA CMF



NOM : .....

PRÉNOM : .....

ADRESSE\* : .....

.....

.....

CODE POSTAL : .....

VILLE : .....

PAYS : .....

TÉLÉPHONE : .....

COURRIEL\*\* : .....

### ABONNEMENT 2015

Je désire  m'abonner  me réabonner au Magazine de la CMF pour une durée d'un an (5 parutions dont le numéro de juillet et le supplément *Examens et concours* de décembre en version numérique) à partir du n° .....

France (1 an: 30 €)  Étranger (1 an: 37 €)

### COMMANDE DE NUMÉRO (S)

Prix au numéro: 7 €

Prix au numéro avec accès au supplément numérique: 12 €

Je désire recevoir le(s) n° ..... du magazine en ..... exemplaire(s).

### Règlement de préférence par virement bancaire

IBAN: FR76 1027 8060 3900 0215 5560 171 BIC: CMCIFR2A

ou à défaut par chèque à l'ordre de CMF-DIFFUSION

10 - 12, avenue de la Marne, 92120 Montrouge

tél: 0155582284

www.cmf-musique.org | abonnements.jcmf@cmf-musique.org

\* Pensez à nous signaler tout changement d'adresse

\*\* Obligatoire pour la réception des éditions numériques



Stage national CMF



# ORCHESTRE À PLECTRES

du 5 au 12  
juillet 2015  
à Remiremont (88)

Direction musicale  
Philippe NAHON

Inscriptions sur [WWW.CMF-MUSIQUE.ORG](http://WWW.CMF-MUSIQUE.ORG) jusqu'au 22 mai





associathèque  
Partenaire de votre engagement

# Plus pratique, plus convivial, le site associathèque évolue pour mieux vous accompagner.

Associations, venez découvrir un univers d'informations, d'outils et de services :

- Des actualités juridiques, fiscales, comptables et sociales
- Des guides pratiques pour gérer votre association
- Des outils à télécharger
- Un « Village asso » pour partager votre expérience
- Des parutions et dossiers thématiques
- Un espace « Mon asso » pour valoriser et gérer votre association